

**FEUILLE DE ROUTE**  
**NAT/LTV11 TZAJALÁ**

**NATATÉ**



# Le Projet

## **La communauté Ha O Mek Ka**

La communauté, située à 10 minutes à pieds du centre du village de Tzajala, a été créée il y a 28 ans par un couple, Sylvianne d'origine française et Marzo d'origine Maya. Il se veut un lieu d'accueil ainsi qu'un centre démonstratif afin que les gens qui séjournent dans le lieu se sensibilisent à des aspects de permaculture, agro-écologie, développement rural, utilisation des ressources locales, etc. Cette communauté accueille des voyageurs de passage depuis sa création et des volontaires depuis

2008. Tous les gens présents participent à leur échelle au développement du lieu.



## **Le volontariat**

Les volontaires participent à différents travaux de type agro-écologique et de construction selon les besoins de la communauté. Ceux-ci varient en fonction de la période de l'année.

Voici une indication :

- décembre à mars : majoritairement travaux d'agriculture, récolte du café.
- mi-mai à fin octobre : saison des pluies, donc majoritairement travaux de construction, et agriculture limitée à la serre.

NB : Ce calendrier est donné à titre indicatif.

Plus précisément, hors saison des pluies :

- récolte du café (décembre à mars)
- récolte de miel (mars à mai)
- production de confiture (sept/oct)

Concernant les travaux de construction voici des exemples de travaux effectués depuis 2008 : construction d'un pont en ciment, d'un abri pour les chèvres en adobe, d'un four économe en bois de chauffage, du bâtiment de la boutique, d'un filtre à eau grise, et différents travaux de rénovation des maisons et du chemin.

Les volontaires participeront aux travaux de vie commune (cuisine, vaisselle et entretien du lieu), ainsi qu'aux activités récurrentes : entretien du lombri-composte et des toilettes sèches, horticulture, serre etc.

# Tzajalá

Le village de Tzajala est situé à 1300 mètres d'altitude dans la commune d'Ocosingo, à 50km de San Cristobal de las Casas (environ 1h30 en camionnette). Il compte un peu plus de 180 habitants, et la langue prédominante est le tsetzal.

La communauté Ha O Me Ka est soutenue par la coopérative de Cotzalsech composée par 5 membres laquelle gère des activités tels que les chantiers internationaux, des ateliers divers ainsi qu'un petit magasin situé dans le village et à proximité de lieu d'accueil.

Le contact avec la population indigène de Tzajalá est limité pour des raisons diverses telles que la situation géographique du village (les maisons sont éparpillés un peu par tout), les « usos y costumbres » - us et coutumes de cette population indigène, une certaine méfiance envers l'extérieur, etc. C'est aux volontaires de prendre le temps et des initiatives, en accord avec les responsables du centre Ha O Mek Ka, pour aller voir les gens et connaître de plus près leur mode de vie, leurs traditions, etc.. La rencontre avec ces populations n'est pas automatique et il faut faire des efforts pour provoquer cette rencontre tout en respectant l'espace et la vie privé de ces gens.

**Comment y aller :** - de Ocosingo : \$12 MN en camionnette collective (colectivos).  
- de San Cristobal de las Casas : \$40 MN en colectivos, la station de colectivos se trouve à 50m de la station de bus OCC.  
Dans tous les cas il faut préciser au chauffeur que l'on veut descendre à Tzajala.



**A voir à proximité :** pendant les week-ends les volontaires auront l'occasion de découvrir la région du Chiapas, voici les principaux lieux d'intérêt proches de Tzajalá :

San Cristobal de las Casas (possibilité de logement dans la maison des volontaires), ruines de Palenque et Toniná.

## Informations complémentaires

**déroulement d'une journée type :** 7h/8h : levé et café/petit pain.

8h30/10h30 : travail. 10h30-11h30 : petit déjeuner. 12h-15h : travail.

17h-18h : diner 18h-... : atelier artisanal, quartier libre.

**Logement :** les volontaires sont logés au sein de la communauté dans des maisons avec dortoirs. Eau courante, électricité, lit en bois avec matelas, toilettes sèches, douche avec eau chaude. Il y a des toilettes sèches et temazcal (bain sauna traditionnel maya).

**Age minimum :** 18 ans.

**Point de rencontre :** bureau de Nataté á San Cristobal de las Casas.

**Comment aller á San Cristobal de las Casas :**

- de l'aéroport de Tuxtla Gutierrez, prendre un colectivo de l'aéroport au centre de Tuxtla, puis un autre jusqu'a San Cristobal. S'il n'y a plus de colectivos en raison des horaires d'arrivée, prendre un taxi jusqu'au centre de Tuxtla et demander le bus qui va á San Cristobal, ou taxi directement jusqu'á San Cristobal

- de Mexico City, bus de la compagnie OCC direct jusqu'a San Cristobal, possibilité de trouver des bus moins chers en demandant les bus seconde class.

**Début et fin de chantier :** on recommande au volontaire d'arriver un jour avant le début du chantier.

**Frais de participation:** \$2500 MN par mois, sont pris en charge les frais de logement, la nourriture, les dépenses administratives, le fond de solidarité ...

**Assurance :** l'assurance médicale est laissée á la charge du volontaire.

**Contact :** Sylvianne Bernand

**NB :** *Il n'y a pas accès internet ni signal de téléphone á Tzajalá. L'accès le plus proche est a Abasolo, a 20 minutes á pied de Tzajala.*

**Numéro d'urgence :** Oficina Nataté : 01 967 631 69 18

Nicolás Aguilar: 044 967 1025947

**A ne pas oublier :**



Vêtements	Pour le travail
vêtement pour basse température vêtement et chaussure de pluie	tennis, chaussures de travail ou botte en plastique gants

<b>Produits spéciaux</b>	<b>Autres</b>
Produits anti-moustiques Crème solaire Gel désinfectant	Jeux (de cartes, etc) Lampe torche

**NB : L'usage de drogues est strictement interdit et sévèrement puni au Mexique, et par conséquent dans tous les projets proposés par Nataté ainsi que dans les communautés et autres lieux sociaux. Merci de vous abstenir de fumer de la marijuana ou quelque autre drogue.**

## Informations Pratiques

**Mexique:** officiellement appelé les **Etats-Unis du Mexique**, il est limité au nord par les Etats-Unis d'Amérique; à l'est, par le golfe du Mexique et par la mer des Caraïbes; au sud-est, par le Belize et le Guatemala; et à l'ouest par l'océan Pacifique. Il est composé de 32 régions, sa superficie est proche de 2 millions de km<sup>2</sup>, et se place ainsi à la quatorzième position mondiale, en terme de superficie. Le pays compte 107,1 millions d'habitants, se plaçant ainsi comme la nation hispanophone avec le plus grand nombre d'habitants.

Il se distingue pour être parmi les 18 pays du monde disposant d'une grande variété de climats. Avec près de 200 000 espèces différentes sur son territoire, le Mexique détient près de 10 à 12% de la biodiversité mondiale. Il se place à la première place mondiale avec 707 espèces reptiliennes répertoriées; à la seconde place mondiale, avec 438 espèces mammifères; et à la quatrième place mondiale, avec 290 espèces amphibiens et 26 000 espèces florales. C'est le deuxième pays au monde en terme d'écosystème et le quatrième en nombre total d'espèces. Plus de 170 000 Km du territoire sont considérés comme des « zones naturelles protégées », en 34 écosystèmes inaltérés, 64 parcs nationaux, 4 monuments naturels, 26 aires de protection de la faune et de la flore, 4 aires de protection naturelle et 17 sanctuaires (des zones avec une très grande diversité d'espèces).

Grâce à sa position géographique, son climat, son histoire et sa gastronomie; le Mexique détient un fort potentiel touristique et se place à la huitième position mondiale. Sa grande diversité ethnique le différencie des autres pays d'Amérique Latine, qui généralement ne compte qu'un seul groupe ethnique « indien ». Au Mexique, on ne dénombre pas moins de 62 communautés « indiennes », parlant près de 72 langues différentes.

Le Mexique est le troisième pays comptant le plus de catholique au monde, après le Brésil et les Etats-Unis. Malgré ce fait, le Mexique est un pays laïc.

Pour plus d'information sur le Mexique :

<http://www.sectur.gob.mx/index.jsp>

**Chiapas:** Cette région est située au sud-est du Mexique à la frontière guatémaltèque; délimitée au sud-ouest par la région de Oaxaca; au nord par la région du Tabasco; au sud par l'Océan Pacifique et au nord-est par la région Veracruz. La région du Chiapas est composée de 118 municipalités, et est très connue pour ses lieux touristiques comme les cascades d'Agua Azul, les zones archéologiques de Palenque et ses villes coloniales en autres.

Le Chiapas est l'une des régions mexicaines avec l'une des plus grandes diversités de faune et de flore, comme par exemple la forêt de Lacandona qui recouvre près de 1 000 000 d'hectares près de la frontière du Guatemala et qui regroupe elle seule 20% de la faune et de la flore mexicaine. Dans cette même forêt, 3 000 espèces végétales ont été répertoriées comme par exemple des acajoux, des cèdres rouges, entre autres.

La langue prédominante et officielle est l'espagnol, même si de nombreuses langues indiennes sont parlées sur le territoire comme le Chol, le Tzotzil, le Tzeltal, le Mam et le Lacandon.

Les activités économiques de la région les plus génératrices de bénéfices sont le tourisme national et international; la production de café, de miel et de sucre de canne et la production de produits artisanaux comme l'élaboration de bijoux à base d'ambre, entre autres.

Le lieu le plus touristique de cette région est la ville de San Cristobal de las Casas, car il s'agit d'une ville multiculturelle au sein de laquelle converge une diversité de populations et de cultures (indiens, touristes nationaux et étrangers, ...). Cette ville est située sur un plateau et est enclavée par une chaîne de montagnes.

Actuellement, la ville de San Cristobal de las Casas est considérée comme l'une des plus belles et originales villes de la région des plateaux du Chiapas. Elle a su conservée son aspect colonial, traditionnel et son marché très colorés (vêtements, légumes, ...) au fil des siècles.

**Transport:** Pour se rendre au Mexique, nous vous conseillons de vérifier les prix des billets d'avion les moins chers, sur les sites des compagnies aériennes suivante:

Mexicana: [www.mexicana.com](http://www.mexicana.com)

Aeromexico: [www.aeromexico.com](http://www.aeromexico.com)

Luftahnsa: [www.lufthansa.com](http://www.lufthansa.com)

Air France: [www.airfrance.com.mx](http://www.airfrance.com.mx)

United: [www.united.com](http://www.united.com)

KLM: [www.klm.com](http://www.klm.com)

Alitalia: [www.alitalia.com](http://www.alitalia.com), entre autres.

Si vous devez faire une escale par les Etats-Unis, renseignez-vous concernant les modalités du VISA. Par ailleurs, il existe des vols directs entre Paris et Cancún, qui peuvent vous revenir moins cher.

**Hébergement au Mexique:** Il existe de grande variété d'hôtels au sein de la ville, les prix varient entre 5 € et 11 € par personne/par nuit, comme par exemple:

- **Coyote Flaco Backpackers:** situé à quatre rues du centre historique de Coyoacán, près de la station de métro et de l'aéroport international.
- **Hostel amigo:** situé au coeur du centre historique, à moins de 5 minutes des principaux lieux touristiques et de la station de métro.
- **YWCA Centro Histórico:** situé près du centre ville et des principaux lieux touristiques, des musées.
- **Hostal Catedral:** situé à quelques pas du centre historique et à quelques minutes de la station de métro.
- **Hostal Moneda:** situé à moins d'un quart d'heure du centre ville.

- Pour plus d'informations sur les hôtels: [www.travellerspoint.com](http://www.travellerspoint.com)

**Transport national:** Pour se rendre dans la région du Chiapas (Tuxtla Gutiérrez):

**Air:** l'aéroport International "Ángel Albino Corzo", reçoit des vols à provenance de México DF. Le voyage dure environ 1h20 mn.

Click Mexicana: [www.clickmx.com](http://www.clickmx.com)

Interjet: [www.interjet.com.mx](http://www.interjet.com.mx)

**Terre:** la préfecture de la région du Chiapas, **Tuxtla Gutiérrez**, se trouve à environ 1 080 kilomètres de México DF. Le voyage dure près de 14 heures.

A México, les cars partent du « Terminal de Autobuses Poniente Oriente » (TAPO), qui est situé au Calzada Ignacio Zaragoza 200, Colonia 10 de mayo, téléphone (52) 5762-5983. La grande majorité des cars sont équipés d'air conditionné, de télévision et de toilettes.

**Hébergement à San Cristóbal de las Casas:** il existe une variété d'hôtels dans la ville, les prix varient selon le service offert, comme par exemple:

**La Casa Di Corto Maltese:** situé au 12 rue Ejercito Nacional, téléphone: 9676740848, à partir de \$ 70.00 pesos par personne, comprenant le thé, le café, de l'eau purifiée et une cuisine à disposition.

**Qhia Hostel:** situé au 5 rue Calle Tonalá, à quelques minutes du centre de la ville, l'hébergement est à partir de 60 pesos par personne (incluant le petit-déjeuner) [www.qhiasancristobal.blogspot.com](http://www.qhiasancristobal.blogspot.com)

**Hotel Posada 5:** situé au 13 rue Calle Comitán dans le quartier Cerrillo (un des quartiers les plus anciens de la ville), l'hébergement est à partir de 100 pesos par personne, avec une aire de camping (\$ 60 pesos), pour plus d'information: [www.posada5.com](http://www.posada5.com)

**Rosco Backpackers Hostel:** situé au 16 rue Calle Real de Mexicanos, le prix oscille entre 6€ et 8€ par personne et par nuit.

- Pour plus d'information sur les hôtels et les auberges: [www.travellerspoint.com](http://www.travellerspoint.com)

## Bienvenue et à bientôt de te rencontrer